



scuola per l'europa

"Scuola associata al sistema delle Scuole Europee"
via A.Selli, 8 - 43100 Parma - telefono 0521.504118 fax 0521.394502
www.scuolaperl.europa.eu segreteria@scuolaperl.europa.eu C.F. 02132240436

Décret N. 147 du 23 mai 2017

LE DIRECTEUR

- VU** le règlement de l'Ecole pour l'Europe de Parme, arrêté par le Conseil d'Administration en date 28 Avril 2017, par lequel on a discipliné les modes d'exécution des procédures de concours pour le recrutement du personnel;
- VU** le décret du Directeur n. 386 du 4 mai 2017 par lequel le Directeur Général du personnel de l'école du MIUR (Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Université et de la Recherche) a approuvé le règlement dont ci-dessus;
- VU** la note n. 19241 du 3 mai 2017 par laquelle le Directeur Général pour le personnel de l'école du MIUR (Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Université et de la Recherche) a approuvé la consistance des effectifs au personnel de l'Ecole, dans les limites de la dotation établie par le DI 138/2010 – Tableau B;
- VU** la disposition n. 1404/3.2.a du 19 mai 2017 par laquelle le dirigeant de l'Ecole a établi le nombre de postes pour lesquels ouvrir un concours, dont à l'Annexe 1;
- VISTA** la nécessité de remplir les postes d'enseignant à temps complet disponibles dans les sections autres que l'italienne, à destiner aux sections linguistiques anglophone et francophone, des cycles maternel, primaire et secondaire de l'Ecole pour l'Europe et pour l'enseignement d'autres langues maternelles autres que l'Italien;
- VU** que à partir de l'année scolaire 2017/2018 les listes de candidats issues des procédures de recrutement dont au Décret du Directeur n.114 du 3 mai 2013 ne seront plus valables;

STATUE

Art.1

Avis de concours

On ouvre la procédure de sélection pour le recrutement du personnel enseignant de langue autre que celle italienne à destiner aux sections linguistiques anglophone et francophone, cycles maternel, primaire et secondaire de l'Ecole pour l'Europe et pour l'enseignement de langues maternelles autre que l'italien.

Art. 2

Personnel ayant droit à présenter sa candidature

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

A la procédure de sélection, pour les postes et les matières d'enseignement dont à la liste y incluse (Annexe 2) ne peut avoir accès que le personnel de langue maternelle autre que l'italien ou ayant le diplôme pour enseigner dans le Pays étranger où la langue est la langue officielle ou l'une des langues officielles, faisant preuve d'un professionnalisme élevé, possédant le certificat d'aptitude à l'enseignement spécifique reconnu en Italie ou bien dans le Pays de l'Union Européenne de provenance.

Ce personnel doit posséder la certification linguistique de Niveau B2 au supérieur du Cadre Européen Commun de Référence en une des langues enseignées dans l'Ecole et différant de leur langue maternelle.

Les candidats doivent être nés ou résider ou avoir la citoyenneté d'un pays de l'UE ou dans des Pays ayant signé des accords bilatéraux avec l'Italie dans le secteur culturel et scientifique, où la langue requise est la langue officielle ou l'une des langues officielles.

Art. 3

Délais et termes de présentation des candidatures

Les demandes de participation au concours, remplies en italien, français ou anglais, devront être envoyées, sous peine d'exclusion, en utilisant exclusivement le formulaire en Annexe (Annexe 3) et suivant les termes indiqués ci-dessous:

1. Remise en main propre au Service protocole de l'Ecole, dans les horaires d'ouverture au public;
2. lettre recommandée avec accusé de réception;
3. Envoi de l'adresse de courrier électronique certifié personnelle du candidat, ou bien envoi par courrier postal (pour les résidents à l'étranger seulement) à l'adresse suivante de courrier électronique certifié: concorsodocenti2017@pec.scuolaperleuropa.eu. Le message email doit inclure l'objet suivant: "Concours enseignants".

La demande de participation doit être signée en entier.

La demande doit être accompagnée des documents suivants:

- Copie du document d'identité valide (en format PDF, en cas d'envoi par courrier électronique certifié);
- Copie du diplôme et certificat d'aptitude à l'enseignement dans le Pays étranger où la langue pour laquelle on participe au concours est la langue officielle ou une des langues officielles;
- Copie de la Certification Linguistique niveau B2 du CECR;
- Curriculum vitae mis à jour en format européen.

La possession de ces diplômes pourra être auto-certifiée en remplissant le formulaire de demande où prévu à cette fin. L'Ecole va vérifier la véracité des contenus de l'auto-certification au sens du Décret Présidentiel 445/2000.

La demande de participation doit parvenir impérativement avant 24,00h du vingtième jour, à compter du jour suivant la date de publication du présent avis de concours au tableau d'affichage de l'Ecole et à la section "Tableau d'affichage en ligne – Publicité Légale" du site Internet officiel de l'Ecole pour l'Europe.

Les demandes reçues après ce délai ne seront pas acceptées et aucun retard, même les retards ne dépendant pas de la responsabilité du candidat, ne sera en aucune manière accepté.

Art. 4 Exclusion

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone



L'exclusion sera déterminée des raisons suivantes:

- a) l'absence même d'une seule des conditions requises générales pour l'admission dont à l'art. 2 du présent Décret;
- b) la demande sans la signature du candidat;
- c) la demande reçue après la date limite indiquée à l'article 3 susmentionné;
- d) les demandes soumises selon des modalités autres que celles prévues à l'article 3 susmentionné;
- e) les demandes remplies d'une manière non-conforme ou incomplète par rapport au modèle dont à l'annexe 3 de l'avis de concours.

L'Ecole peut, à tout moment, établir l'exclusion du candidat en raison du manque des conditions requises. L'exclusion est établie par une décision du Directeur de l'école communiquée au candidat concerné à l'adresse explicitement indiquée dans la demande.

Art. 5

Traitement des données personnelles

Conformément au décret législatif 30 Juin 2003, n. 196, les données personnelles fournies par les candidats seront traitées par l'Ecole aux fins de cette sélection et aux fins de la gestion de la relation contractuelle que pourrait s'établir après l'attribution du poste. Il est donc obligatoire pour le candidat de fournir ces données pour permettre l'évaluation des exigences et conditions requises et des diplômes et qualifications ainsi que pour l'exécution de tout contrat subséquent.

Le candidat bénéficie des droits prévus par la loi susmentionnée, y compris le droit d'accès aux données le concernant et à la rectification des données personnelles incorrectes, incomplètes ou collectées de manière non conforme à la loi.

Art. 6

Epreuves d'examen et modalités de convocation

L'épreuve d'examen consiste en une entrevue visant l'évaluation d'un professionnalisme élevé marqué par:

- 1) compétences pédagogiques et méthodologiques cohérentes avec les programmes d'enseignement offerts par les écoles européennes;
- 2) connaissance du système des écoles européennes et de leur fonctionnement;
- 3) compétences dans l'emploi, aux fins pédagogiques, des TSI (Technologies de la Société de l'Information);
- 4) compétence linguistique réelle, comparable au niveau B2 ou supérieur du Cadre Européen Commun de Référence, dans la langue choisie par le candidat parmi les L2 enseignées à l'Ecole différant de sa langue maternelle.

Un score maximum de 40 points sera attribué à l'épreuve. L'épreuve est réussie par les candidats qui obtiennent un score minimum de 32 points.

La liste des candidats retenus et le calendrier général des épreuves seront publiés sur le site Web de l'École, au moins dix jours avant la date établie pour le début des épreuves.

Cette publication constitue à tous les effets la convocation formelle pour chacun des candidats retenus.

L'ordre de convocation des candidats aux épreuves orales sera déterminé sur la base de la lettre initiale du nom de famille; à cette fin nous allons procéder en séance publique au tirage au sort. Le tirage au sort aura lieu auprès de l'Office du Directeur de l'Ecole, Via Saffi, 8, à la date indiquée avec cinq jours de préavis au tableau d'affichage de l'école et à la section "Tableau d'affichage en ligne – Publicité légale" du site web officiel de l'Ecole pour l'Europe.

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

Les entretiens auront lieu à l'école pour l'Europe, via A. Saffi, 8 - Parme.
Les frais de déplacement et d'hébergement sont à la charge des candidats concernés.
Les candidats doivent se présenter aux épreuves avec un document d'identité valide.

Art. 7

Evaluation des titres culturels et de service

L'évaluation des titres culturels et de service est effectuée exclusivement pour les candidats retenues après les entretiens. Les titres culturels et de service, n'étant pas les titres d'admission, seront évalués pour un score maximum de 20 points, selon les tableaux joints (Annexe 4) de cet avis.

Art. 8

Commission d'examen

Une Commission d'examen unique sera mise en place pour le recrutement d'enseignants à destiner aux sections de langue italienne, anglophone et française et à l'enseignement d'autres langues étrangères.

La Commission d'examen sera nommée par décret spécifique du Directeur de l'Ecole.

Tous ceux qui sont liés par des liens de mariage ou de parenté jusqu'au quatrième degré civil avec l'un des candidats ou l'un des membres de la commission même ne peuvent pas siéger dans la Commission.

De même, tous ceux qui, à la date de publication du présent décret sont âgés de plus de soixante-dix ans ne peuvent pas siéger dans la Commission non plus.

De même, tous ceux qui présentent leur candidature pour participer aux épreuves d'examen, et ceux qui, à la date de publication du présent décret sont en service dans les écoles ou dans le cadre d'initiatives linguistiques-culturelles Italiennes à l'étranger ne peuvent pas siéger dans la Commission non plus.

De même, au sens de l'art. 35 du décret-loi 165/2001, les membres de l'organisme de direction politique de la l'administration concernée ainsi que les titulaires de charges politiques ou les représentants syndicaux ou les représentants désignés par les confédérations ne peuvent pas siéger dans la Commission non plus.

Art. 9

Listes de candidats

La Commission procédera à la formation des listes de candidats retenus en fonction du score obtenu lors de l'épreuve orale ainsi que des qualifications professionnelles et de service possédées.

En cas d'égalité de score final, les candidats ayant travaillé auprès d'une Ecole Européenne bénéficieront de droit préférentiel à l'embauche.

Si l'égalité persiste, la priorité sera donnée au candidat le moins âgé.

Les listes de candidats seront distinguées par cycle scolaire et type d'enseignement.

Les listes de candidats seront approuvées par arrêté du Directeur de l'Ecole qui, aux fins de l'embauche, vérifiera la véracité de la possession des certificats déclarés lors de l'adhésion à la procédure de sélection.

Toutes les listes de candidats seront valables pendant trois ans et en tout cas jusqu'à l'approbation des listes de candidats successives rédigées en raison de nouvelles procédures de sélection du personnel.

Les listes de candidats seront publiées au tableau d'affichage de l'école et dans la section "tableau d'affichage en ligne – Publicité légale" du site web officiel de l'Ecole pour l'Europe.

Un recours juridictionnel contre les listes de candidats peut être déposé devant le TAR (Tribunal Administratif Régional) dans les 60 jours à compter de la publication ou bien un recours

extraordinaire au Chef de l'Etat peut être déposé dans les 120 jours à compter de la date de publication.

Art. 10

Embauche et traitement économique

Le personnel utilement placé sur la liste des candidats, si embauché pour des postes à temps plein, sera bénéficiaire d'un contrat à durée déterminée de deux ans, renouvelable après évaluation positive.

Le salaire annuel, exprimé en euros, sera versé en douze mois et comprend le treizième mois.

Les montants comprennent également les frais pour le remplacement des enseignants absents pour une période de moins de 6 jours, ainsi que toutes les activités liées à l'exercice de la fonction d'enseignant, y compris les activités pour se tenir au courant, l'assistance et la supervision des élèves.

Le traitement économique s'entend avant les charges retenue à la source à la charge du salarié, l'impôt régional sur les activités productives (IRAP) et les charges à la charge de l'État.

Le personnel touche, le cas échéant, les allocations familiales, conformément à la Loi 13 Mai 1988, n. 153, telle qu'amendée.

Le paiement de la rémunération ne donne pas le droit à sa conservation lors du retour au titre d'appartenance.

Tout le personnel recruté selon les procédures de sélection énoncées dans les articles précédents aura droit à toucher le salaire, comme indiqué dans le Tableau ci-joint (Annexe 5).

Art. 11

Publication

Afin d'assurer la diffusion la plus large possible ainsi qu'une transparence totale, cet avis de concours sera affiché à la section "Tableau d'affichage en ligne – Publicité légale" du site web officiel de l'Ecole pour l'Europe (www.scuolaperleuropa.eu) et, en tout cas, dans le respect des principes de la procédure de publication établis dans la loi en vigueur.

Parme, le 23 mai 2017

LE DIRECTEUR
Carlo CIPOLLONE

AFFICHE AU TABLEAU D'AFFICHAGE DE L'ECOLE LE 23 MAI 2017.

IL DIRIGENTE
Carlo CIPOLLONE



IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

POSTES MIS AU CONCOURS

SECTION ANGLOPHONE

CYCLE MATERNEL

Enseignant cycle maternel

N. 2 postes temps plein

CYCLE PRIMAIRE

Enseignant cycle primaire

N. 1 poste temps plein

Enseignant spécialisé

N. 9 heures – temps partiel

CYCLE SECONDAIRE

TIC (information)

N. 6 ore – temps partiel

Langue étrangère (L2, L3, L4)

N. 1 poste temps plein

Biologie et Chimie

N. 1 poste temps plein

Economie

N. 15 heures – temps partiel

SECTION FRANCOPHONE

CYCLE MATERNEL

Enseignant cycle maternel

N. 1 poste temps plein

CYCLE PRIMAIRE

Enseignant cycle primaire

N. 1 poste temps plein

CYCLE SECONDAIRE

Mathématiques et sciences intégrées

N. 6 heures – temps partiel

Biologie

N. 8 heures – temps partiel

Economie

N. 8 heures – temps partiel

Histoire et géographie

N. 6 heures – temps partiel

AUTRES LANGUES

CYCLE MATERNEL ET PRIMAIRE

Allemand (L1)

N. 9 heures – temps partiel

Allemand (L2)

N. 12 heures – temps partiel

Espagnol (L1)

N. 17 heures – temps partiel

Portugais (L1)

N. 9 heures – temps partiel

Grec (L1)

N. 12 heures – temps partiel

Néerlandais (L1)

N. 11 heures – temps partiel

CYCLE SECONDAIRE

Allemand (L1)

N. 9 heures – temps partiel

Allemand (L2, L3, L4)

N. 9 heures – temps partiel

Néerlandais (L1)

N. 11 heures – temps partiel

Espagnol (L1)

N. 10 heures – temps partiel

Portugais (L1)

N. 12 heures – temps partiel

Grec (L1)

N. 12 heures – temps partiel

LISTE DES POSTES ET MATIERES D'ENSEIGNEMENT

- ICT en anglais
- Enseignants de l'école maternelle - langue maternelle anglaise
- Enseignants de l'école primaire - de langue maternelle anglaise
- Enseignant spécialisé école primaire – section anglophone
- Anglais langue maternelle
- Anglais langue étrangère

- Sciences humaines, histoire et géographie en anglais

- Philosophie en anglais

- Sciences intégrées et mathématiques en anglais
- Mathématiques et Physique en anglais

- Biologie et chimie en anglais

- Économie en anglais
- Enseignants de l'école maternelle - langue maternelle française
- Enseignants de l'école primaire - de langue maternelle française
- Français langue maternelle
- Français langue étrangère

- Sciences humaines, histoire et géographie en français
- Philosophie en français
- Sciences intégrées et mathématiques en français

- Mathématiques en français
- Physique et chimie en français
- Biologie en français
- Economie en français

- Langue allemande (cycle maternel et primaire)
- Langue espagnole (cycle maternel et primaire)
- Langue portugaise (cycle maternel et primaire)

- Langue néerlandaise (cycle maternel et primaire)
- Langue grecque (cycle maternel et primaire)

- Langue allemande (cycle secondaire)
- Langue espagnole (cycle secondaire)

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone



- Langue portugaise (cycle secondaire)
- Langue néerlandaise (cycle secondaire)
- Langue grecque (cycle secondaire)
- Histoire et géographie en allemand



IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

FORMULAIRE DE DEMANDE

A L' ECOLE POUR L'EUROPE de PARME
VIA SAFFI 8
43100 PARME

Je SOUSSIGNE/E

Nom de famille

Pour les femmes mariées, prière d'indiquer le nom de famille de célibataires

Nom

né/e à le

résidant àrue..... n.

code fiscal

Adresse email ou de Courrier Electronique Certifié

Après avoir lu l'avis d'ouverture de concours pour la sélection et le recrutement du personnel enseignant de langues autres que l'italien destiné à l'Ecole pour l'Europe de Parme



DEMANDE

d'être admis/e à la procédure de sélection pour le recrutement des enseignants pour enseigner dans l'un des cycles scolaires suivants:

cycle maternel cycle primaire cycle secondaire

Matière/s d'enseignement

Section linguistique:

anglophone francophone

Autres langues (spécifier la/les langue/s)

De vouloir tenir l'entrevue en langue (autre que la langue maternelle)

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo ~~Cipione~~

À cette fin

DECLARE

Être locuteur natif
Posséder le diplôme pour enseigner dans le pays étranger où la langue est officielle ou l'une des langues officielles *(indiquer le diplôme)*
Obtenu à le
Auprès de
Posséder le certificat d'aptitude à l'enseignement de
Reconnu en Italie ou dans un pays de l'Union européenne.....
être en possession de la certification linguistique de niveau B2 du Cadre Européen Commun de Référence ou d'un diplôme en langues et littératures étrangères comparable au sens du Décret Ministériel 7 Mars 2012 et modifications successives dans l'une des langues suivantes enseignées à l'école, autres que ma langue maternelle:

Avoir obtenu la certification ou le diplôme susmentionnés auprès de:

Organisme ayant décerné la qualification

Lieu et date

D'avoir travaillé à l'Ecole Européenne *(préciser laquelle)*

De l'a.s. à l'a.s. pour n. ans

Aux fins de l'évaluation des titres culturels et de service, DECLARE posséder les qualifications suivantes:

Titres culturels

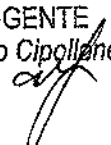
A) Doctorat en
Obtenu à le

Doctorat en
Obtenu à le

B) Maîtrise Universitaire en
Obtenu à le

Maîtrise Universitaire en
Obtenu à le

IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone



- C) Certificat d'aptitude à l'enseignement en (autre que celui concernant son enseignement).....
 Obtenu à le
 Certificat d'aptitude à l'enseignement en (autre que celui concernant son enseignement).....
 Obtenu à le
- D) Diplôme en (autre que celui concernant son enseignement)
 Obtenu à le
 Diplôme en (autre que celui concernant son enseignement)
 Obtenu à le
 Diplôme en (autre que celui concernant son enseignement)
 Obtenu à le
- E) Connaissance d'une autre langue de l'Union Européenne différant de celle utilisée pour l'accès et certifiée
 au niveau B1 ou supérieur du CECR

Titres de service

A) Enseignement dans les écoles du Pays d'origine

Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans

B) Enseignement dans des Ecoles Européennes/Internationales

Nom de l'école N. ans.....
 Nom de l'école N. ans.....
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans
 Nom de l'école N. ans

Ce formulaire de demande devra être rempli en conformité avec les dispositions du Décret Présidentiel 28 décembre 2000, n. 445, «Acte Unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documentation administrative.»

Notamment:

IL DIRIGENTE
 Prof. Carlo Cipollone



TABLE POUR L'ÉVALUATION DES TITRES

Titres culturels (max 12 points)

A) Doctorat (à évaluer selon la cohérence avec l'enseignement pour lequel on participe au concours)	points 1 à 5
B) Maîtrise (à évaluer selon la cohérence avec l'enseignement pour lequel on participe au concours)	points 1 à 3
C) Pour toute autre qualification que celle prévue pour son enseignement	points 2
D) Pour tout autre diplôme que celui prévu pour son enseignement	points 1
E) Connaissance d'une autre langue de l'Union Européenne différant de celle utilisée pour l'accès et certifiée au niveau B2 ou supérieur du CECR	points 2

NOTES AUX TITRES CULTURELS

- 1) Aux fins de l'attribution des points le même titre sera considéré une seule fois sur la base du tableau d'évaluation.
- 2) Les titres équivalant obtenus à l'étranger peuvent être évalués aussi. Au cas où ces titres ne montrent pas de notes ni de jugements ils sont considérés comme ayant obtenu un score suffisant.

Titres de service d'enseignement (max 8 points)

A) Pour chaque année d'enseignement dans les écoles du pays d'origine	points 1
B) Pour chaque année d'enseignement dans les écoles européennes/internationales	points 1

NOTES AUX TITRES DE SERVICE

1. Le service pouvant être évalué est celui réellement effectué ou, en tout cas, celui concernant les périodes liées à une nomination ou un contrat pour lesquels une rémunération, même partielle, est prévue. Par contre, les périodes pendant lesquelles on ne prévoit que de conserver son poste sans rétribution, ne pourront pas être évaluées, sauf les périodes se référant à des situations gouvernées de manière législative ou contractuelle (mandat électif, congé maternité, service militaire etc) pour lesquelles la période de conservation du poste sans rémunération est calculée dans la période de ancienneté de service à tous les effets. Les périodes juridiquement reconnues au candidat à la suite d'un différend avec arrêt définitif favorable pourront être évaluées aussi, indépendamment de tout aspect économique.
2. Les points pour le service effectué en temps partiel sont attribués entièrement.
3. Le service prêté dans des institutions scolaires et culturelles italiennes à l'étranger avec une nomination conférée par l'Administration des Affaires étrangères suivant les modes en vigueur est évalué aux mêmes conditions prévues pour les mêmes services prêtés sur le territoire national.



IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone

Traitement établi par Arrêt du Conseil d'administration de
l'Ecole pour l'Europe de Parme du 8 avril 2013

Personnel enseignant destinataire de contrats à durée déterminée de deux ans

Personnel enseignant poste à temps plein	Traitement annuel brut par tête Etat (en Euros)
Enseignant école maternelle	60.635
Enseignant école primaire	66.661
Enseignant école secondaire I degré	87.955
Enseignant école secondaire II degré	87.955

Personnel enseignant destinataire de contrats de prestation de service de durée annuelle et de
contrats à durée déterminée pour le remplacement du personnel absent

Personnel enseignant Poste à temps partiel et suppléant	Traitement annuel brut par tête Etat – Art. 24, point 8, DI 138/2010 (en Euros)
Enseignant école maternelle	60.635
Enseignant école primaire	60.635
Enseignant école secondaire I et II degré	60.635



IL DIRIGENTE
Prof. Carlo Cipollone



UFFICIO DEL GIUDICE DI PACE DI PARMA

RG N° 3549/2017

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE

L'anno 2017 questo giorno 23 del mese di maggio alle ore 10,00
nella cancelleria dell'ufficio del Giudice di Pace di cui sopra, avanti al funzionario sottoscritto è
comparsa LA sig. RA VETTORI FEDERICA nata a PARMA
il 16/12/67 e residente a PARMA Via ALBERTI n° 4
C.F. VITFRC67T56G337R identificato con documento CI
n° 1136737AA rilasciato da COMUNE DI PARMA in data 24/09/2011
il quale presenta l'avanti estesa traduzione composta di n° 14 pagine per un totale di _____
righe de seguent documento DECRETO INDIZIONE PROVE 2017
dalla lingua ITALIANA alla lingua FRANCESE, redatto su richiesta di
SCUOLA PER L'EUROPA C.F./P.IVA _____
e chiede di asseverarla con giuramento.

A seguito di che, previa ammonizione di legge, è stato deferito allo stesso il giuramento
richiesto, che ha prestato pronunciando le parole:

“Giuro di avere bene e fedelmente proceduto alla traduzione affidatami al solo scopo di
far conoscere la verità”.

Letto, confermato e sottoscritto.

Federica Vettori



Il direttore amministrativo
dot.ssa Maria Rossi

NOTA BENE:

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda il contenuto asseverato con il
giuramento di cui sopra



scuola per l'europa

Scuola accreditata al sistema delle Scuole Europee
via A.Saffi, 3 43101 Parma telefono 0521.504118 fax 0521.384552
www.scuolaperl.euola.eu segreteria@scuolaperl.euola.eu C.F. 02126660545

Decreto N. 147 del 23 maggio 2017

IL DIRIGENTE

- VISTO** il Regolamento della Scuola per l'Europa di Parma, deliberato dal Consiglio di Amministrazione in data 28 aprile 2017, con il quale sono state disciplinate le modalità di espletamento delle procedure concorsuali per il reclutamento del personale;
- VISTO** il decreto direttoriale n. 386 del 4 maggio 2017 con il quale Direttore Generale del Personale della Scuola del MIUR ha approvato il predetto Regolamento;
- VISTA** la nota n. 19241 del 3 maggio 2017 con cui il Direttore Generale per il personale della scuola del MIUR ha approvato la consistenza dell'organico relativo al personale della Scuola per l'Europa, nel limite della dotazione stabilita dal citato DI 138/2010 – Tabella B;
- VISTO** il provvedimento n. 1404/3.2.a del 19 maggio 2017 con cui il dirigente della Scuola ha determinato il numero di posti da mettere a concorso, di cui all'Allegato 1;
- VISTA** la necessità di procedere alla copertura dei posti a orario cattedra completo disponibili nelle sezioni diverse da quella italiana, da destinare alle sezioni linguistiche anglofona e francofona, cicli materno, primario e secondario della Scuola per l'Europa e per l'insegnamento di altre lingue materne diverse dall'Italiano;
- CONSIDERATO** che a partire dall'anno scolastico 2017/2018 non saranno più valide le graduatorie costituite a seguito delle procedure di reclutamento di cui al Decreto Dirigenziale n.113 del 3 maggio 2013;

DECRETA

Art.1

Indizione

E' indetta la procedura di selezione per il reclutamento del personale docente di lingua diversa da quella italiana da destinare alle sezioni linguistiche anglofona e francofona, cicli materno, primario e secondario della Scuola per l'Europa e per l'insegnamento di altre lingue materne diverse dall'Italiano.

Art. 2

Personale avente titolo a presentare domanda

Accede alla procedura di selezione, per i posti e le materie di insegnamento di cui all'elenco allegato (Allegato 2), esclusivamente il personale di madrelingua diversa dall'Italiano o in possesso del titolo per insegnare nel Paese estero dove la lingua è ufficiale o una delle lingue ufficiali, con elevata professionalità, in possesso di specifica abilitazione all'insegnamento riconosciuta in Italia o nel Paese dell'Unione Europea di provenienza.

Tale personale deve possedere la certificazione linguistica livello B2 o superiore del Quadro Comune Europeo di Riferimento in una delle lingue insegnate nella Scuola, diversa dalla lingua madre.

I candidati devono essere nati o risiedere o avere la cittadinanza in un Paese dell'UE o in Paesi che abbiano sottoscritto accordi bilaterali con l'Italia nel settore culturale e scientifico, in cui la lingua richiesta è la lingua ufficiale o una delle lingue ufficiali.

Art. 3

Presentazione delle domande: termine e modalità

Le domande di partecipazione al concorso, redatte in Italiano, Francese o Inglese, dovranno essere inviate, a pena di esclusione, utilizzando unicamente il modello allegato (Allegato 3) e nel rispetto delle seguenti modalità:

1. Presentazione a mano all'Ufficio Protocollo della Scuola, negli orari di apertura al pubblico;
2. Raccomandata A/R;
3. Invio da un indirizzo personale di PEC, oppure di posta elettronica ordinaria (per i soli residenti all'estero), al seguente indirizzo di posta elettronica certificata: concorsodocenti2017@pec.scuolaperleuropa.eu. L'e-mail deve riportare il seguente oggetto: "Concorso docenti".

La domanda di partecipazione deve essere firmata per esteso.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- copia del documento di riconoscimento in corso di validità (in formato PDF, in caso di trasmissione per PEC);
- copia del titolo valido per l'insegnamento nel Paese estero dove la lingua per la quale si concorre è ufficiale o una delle lingue ufficiali;
- copia della certificazione linguistica livello B2 del QCER;
- curriculum vitae aggiornato redatto in formato europeo.

Il possesso di tali titoli potrà essere autocertificato attraverso la compilazione dell'apposita parte nella domanda. La Scuola effettuerà controlli sulla veridicità del contenuto delle autocertificazioni ai sensi del DPR 445/2000.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire improrogabilmente entro le ore 24,00 del ventesimo giorno, decorrente dal giorno successivo a quello della pubblicazione del presente bando all'albo d'istituto e sulla sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

Le domande pervenute oltre tale termine non verranno accolte ed eventuali ritardi, anche indipendenti dalla responsabilità del candidato, non saranno in alcun modo giustificabili.

Art. 4
Esclusione

Sono motivi di esclusione:

- a) la mancanza anche di uno solo dei requisiti generali di ammissione di cui all'art. 2 del presente decreto;
- b) l'assenza della firma del candidato sulla domanda;
- c) l'arrivo della domanda oltre il termine indicato nel precedente articolo 3;
- d) l'invio della domanda con modalità diverse da quelle prescritte nel precedente articolo 3;
- e) la compilazione della domanda in modo difforme o incompleto rispetto al modello di cui all'allegato 3 del presente bando.

La Scuola può disporre in ogni momento l'esclusione dei candidati per difetto dei requisiti richiesti. L'esclusione è disposta con provvedimento del dirigente della Scuola comunicato all'interessato al recapito espressamente indicato nella domanda.

Art. 5
Trattamento dei dati personali

Ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati dalla Scuola per le finalità di gestione della selezione e per finalità inerenti alla gestione del rapporto contrattuale che si dovesse instaurare a seguito dell'assegnazione dell'incarico. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti e dei titoli e per la esecuzione dell'eventuale conseguente contratto.

L'interessato gode dei diritti di cui alla legge citata, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano e quello di far rettificare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.



Art. 6
Prova d'esame e modalità di convocazione

La prova di ammissione consiste in un colloquio volto ad accertare un'elevata professionalità caratterizzata da:

- 1) competenze didattiche e metodologiche coerenti con i programmi di insegnamento previsti nelle Scuole europee;
- 2) conoscenza del sistema delle Scuole europee e del loro funzionamento;
- 3) competenze nell'utilizzo, con finalità didattiche, nelle TSI (Tecnologie della Società dell'Informazione);
- 4) effettiva competenza linguistica, equiparabile al livello B2 o superiore del Quadro Comune Europeo di Riferimento, nella lingua prescelta dal candidato fra quelle insegnate nella Scuola come L2 e diversa dalla lingua madre.

Al colloquio è assegnato un punteggio massimo di 40 punti. La prova è superata dai candidati che conseguono un punteggio non inferiore a 32 punti.

L'elenco dei candidati ammessi e il calendario dei colloqui saranno pubblicati sul sito della Scuola, almeno dieci giorni prima della data fissata per l'inizio dei colloqui.

Tale pubblicazione costituisce a tutti gli effetti convocazione formale per ciascuno dei candidati ammessi.

L'ordine di convocazione dei candidati alla prova orale sarà determinato sulla base della lettera dell'alfabeto iniziale del cognome, che sarà estratta a sorte in seduta pubblica. Tale sorteggio avverrà presso l'Ufficio di direzione della Scuola, in via Saffi, 8, nella data che verrà comunicata

con cinque giorni di preavviso tramite l'albo d'istituto e la sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

I colloqui avranno luogo presso la Scuola per l'Europa, via A. Saffi, 8 – Parma.

Le spese di viaggio e di soggiorno sono a carico degli interessati.

I candidati devono presentarsi alle prove muniti di valido documento di riconoscimento.

Art. 7

Valutazione dei titoli

La valutazione dei titoli culturali e di servizio viene effettuata solo per i candidati che abbiano superato il colloquio. I titoli culturali e di servizio, diversi da quelli utili per l'ammissione, sono valutati per un massimo di 20 punti, secondo le tabelle allegate (Allegato 4) al presente bando.

Art. 8

Commissione esaminatrice

Sarà istituita una Commissione esaminatrice unica per il reclutamento dei docenti da destinare alle sezioni linguistiche italiana, anglofona e francofona e per l'insegnamento delle altre lingue straniere.

La Commissione esaminatrice sarà nominata con apposito decreto del Direttore della Scuola.

Non possono far parte della commissione coloro che siano legati da matrimonio o che siano parenti o affini entro il quarto grado civile con alcuno dei candidati o di membri della commissione stessa.

Ugualmente, non possono far parte della commissione coloro che alla data della pubblicazione del presente decreto abbiano superato il settantesimo anno di età.

Parimenti, non possono far parte della commissione coloro che si candidano per le prove di accertamento, né coloro che alla data della pubblicazione del presente decreto sono in servizio presso le scuole o le iniziative linguistico-culturali italiane all'estero.

Non possono, altresì, far parte della commissione, ai sensi dell'art. 35 del D.L.vo 165/2001, i componenti dell'organo di direzione politica dell'amministrazione interessata, coloro che ricoprono cariche politiche o che siano rappresentanti sindacali o designati dalle confederazioni.

Art. 9

Graduatorie

La Commissione procederà alla formazione delle graduatorie dei candidati che hanno superato la prova, sommando i punteggi attribuiti al colloquio e ai titoli.

A parità di punteggio, costituisce titolo di preferenza il servizio prestato presso una Scuola europea.

In caso di perdurante parità, precede il candidato più giovane.

Le graduatorie saranno distinte per ciclo scolastico e per tipologia di insegnamento.

Le graduatorie verranno approvate con decreto del dirigente della Scuola che, ai fini dell'assunzione, procederà alla verifica del possesso delle certificazioni dichiarate in fase di adesione alla procedura di selezione.

Tutte le graduatorie avranno validità triennale e, comunque, fino all'approvazione delle successive graduatorie a seguito di nuove procedure di selezione del personale.

Le graduatorie saranno pubblicate all'albo d'istituto e nella sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa.

Avverso le graduatorie è ammesso ricorso giurisdizionale al TAR entro 60 giorni dalla pubblicazione o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

Art. 10

Assunzione in servizio e trattamento economico

Il personale utilmente collocato in graduatoria, ove assunto per la copertura di posti a orario cattedra completo, sarà destinatario di contratti di durata biennale a tempo determinato, rinnovabili a seguito di valutazione positiva.

Il trattamento economico annuo, espresso in Euro, è corrisposto in dodici mensilità ed è comprensivo della tredicesima mensilità.

Gli importi comprendono anche il compenso per la sostituzione dei docenti che si assentano per un periodo inferiore a 6 giorni, nonché tutte le attività connesse all'esercizio della funzione docente, ivi compresa l'attività di aggiornamento, di assistenza e sorveglianza degli alunni.

Il trattamento economico si intende al lordo delle trattenute a carico del dipendente, dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) e degli oneri riflessi a carico dello Stato.

Al personale è corrisposto, ove spettante, l'assegno per il nucleo familiare, ai sensi della legge 13 maggio 1988, n. 153, e successive modificazioni.

La corresponsione della retribuzione non dà titolo alla sua conservazione all'atto del rientro nel ruolo di appartenenza.

Tutto il personale assunto secondo le procedure di selezione di cui agli articoli precedenti avrà diritto alla retribuzione, come indicato nella Tabella allegata (Allegato 5).

Art. 11

Pubblicazione

Al fine di assicurare la massima diffusione e la massima trasparenza, il presente bando sarà pubblicato nella sezione "Albo online – Pubblicità legale" del sito web ufficiale della Scuola per l'Europa (www.scuolaperleuropa.eu) e, comunque, nel rispetto dei principi di evidenza pubblica definiti dalle vigenti normative in materia.

Parma, 23 maggio 2017

IL DIRIGENTE
Carlo CIPOLLONE

PUBBLICATO ALL'ALBO DELLA SCUOLA IL 23 MAGGIO 2017.

IL DIRIGENTE
Carlo CIPOLLONE

POSTI MESSI A CONCORSO

SEZIONE ANGLOFONA	
CICLO MATERNO	
Insegnante infanzia	N. 2 posti cattedra
CICLO PRIMARIO	
Insegnante primaria	N. 1 posto cattedra
Sostegno	N. 9 ore – spezzone orario
CICLO SECONDARIO	
ICT (informatica)	N. 6 ore – spezzone orario
Lingua straniera (L2, L3, L4)	N. 1 posto cattedra
Biologia e Chimica	N. 1 posto cattedra
Economia	N. 15 ore – spezzone orario
SEZIONE FRANCOFONA	
CICLO MATERNO	
Insegnante infanzia	N. 1 posto cattedra
CICLO PRIMARIO	
Insegnante primaria	N. 1 posto cattedra
CICLO SECONDARIO	
Matematica e scienze integrate	N. 6 ore – spezzone orario
Biologia	N. 8 ore – spezzone orario
Economia	N. 8 ore – spezzone orario
Storia e Geografia	N. 6 ore – spezzone orario
ALTRE LINGUE	
CICLI MATERNO E PRIMARIO	
Tedesco (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Tedesco (L2)	N. 12 ore – spezzone orario
Spagnolo (L1)	N. 17 ore – spezzone orario
Portoghese (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Greco (L1)	N. 12 ore – spezzone orario
Olandese (L1)	N. 11 ore – spezzone orario
CICLO SECONDARIO	
Tedesco (L1)	N. 9 ore – spezzone orario
Tedesco (L2, L3, L4)	N. 9 ore – spezzone orario
Olandese (L1)	N. 11 ore – spezzone orario
Spagnolo (L1)	N. 10 ore – spezzone orario
Portoghese (L1)	N. 12 ore – spezzone orario
Greco (L1)	N. 12 ore – spezzone orario

ELENCO POSTI E MATERIE DI INSEGNAMENTO

- ICT in inglese
- Docenti di scuola dell'infanzia - madrelingua anglofona
- Docenti di scuola primaria - madrelingua anglofona
- Sostegno scuola primaria - sezione anglofona
- Inglese lingua madre
- Inglese lingua straniera
- Scienze umane, storia e geografia in inglese
- Filosofia in inglese
- Scienze integrate e matematica in inglese
- Matematica e fisica in inglese
- Biologia e chimica in inglese
- Economia in inglese
- Docenti di scuola dell'infanzia - madrelingua francofona
- Docenti di scuola primaria - madrelingua francofona
- Francese lingua madre
- Francese lingua straniera
- Scienze umane, storia e geografia in francese
- Filosofia in francese
- Scienze integrate e matematica in francese
- Matematica in francese
- Fisica e chimica in francese
- Biologia in francese
- Economia in francese

- Lingua tedesca (cicli materno e primario)
- Lingua spagnola (cicli materno e primario)
- Lingua portoghese (cicli materno e primario)
- Lingua olandese (cicli materno e primario)
- Lingua greca (cicli materno e primario)
- Lingua tedesca (ciclo secondario)
- Lingua spagnola (ciclo secondario)
- Lingua portoghese (ciclo secondario)
- Lingua olandese (ciclo secondario)
- Lingua greca (ciclo secondario)
- Storia e geografia in tedesco

MODELLO DI DOMANDA

ALLA SCUOLA PER L'EUROPA di PARMA
VIA SAFFI 8
43100 PARMA

Il/La SOTTOSCRITTO/A

Cognome

Per le coniugate indicare il cognome da nubile

Nome

nato/a a il

residente a via n.

codice fiscale.....

Indirizzo e-mail oppure PEC

Preso visione del Bando di indizione della procedura di selezione per il reclutamento del personale docente di lingua diversa da quella italiana da destinare alla Scuola per l'Europa di Parma

CHIEDE

di essere ammesso alla procedura di selezione per il reclutamento del personale docente per l'insegnamento in uno dei seguenti cicli scolastici:

ciclo materno ciclo primario ciclo secondario

Materia/e di insegnamento

Sezione linguistica:

anglofona francofona

Altre lingue (indicare quale/i)

Di effettuare il colloquio in lingua (diversa dalla lingua madre)

A tal fine

DICHIARA

Di essere di madrelingua

Di essere in possesso del titolo per insegnare nel Paese estero dove la lingua è ufficiale o una delle lingue ufficiali (indicare quale titolo)

Conseguito a il

Presso

Di essere in possesso dell'abilitazione per l'insegnamento di

Riconosciuta in Italia o in un Paese dell'Unione Europea

Di essere in possesso della certificazione linguistica livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento oppure di una laurea in lingue e letterature straniere equiparabile ai sensi del DM 7 marzo 2012 e s.m. e i., in una delle seguenti lingue insegnate nella Scuola, diverse dalla propria lingua madre:

.....

Di aver conseguito la predetta certificazione oppure la laurea presso:

Ente che ha rilasciato il titolo

Luogo e data

Di aver prestato servizio presso una Scuola Europea (indicare quale)

.....
dall'a.s. all'a.s. per n. anni

Ai fini della valutazione dei titoli culturali e di servizio DICHIARA di essere in possesso dei seguenti titoli:

Titoli culturali

A) Dottorato di ricerca in

Conseguito presso il

Dottorato di ricerca in

Conseguito presso il

B) Master in

Conseguito presso il

Master in

Conseguito presso il

- C) Abilitazione in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Abilitazione in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- D) Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- Laurea in (diversa da quella per il proprio insegnamento)
 Conseguita presso il
- E) Conoscenza di un'altra lingua dell'Unione Europea diversa da quella utilizzata per l'accesso e certificata a livello almeno B1 del QCER

Titoli di servizio

A) Insegnamento nelle scuole del Paese di provenienza

- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....

B) Insegnamento in Scuole europee/internazionali

- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....
- Denominazione Scuola N. anni.....

TABELLA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI

Titoli culturali (max 12 punti)

A) Dottorato di ricerca (da valutare in relazione alla coerenza con l'insegnamento per il quale si concorre)	punti da 1 a 5
B) Master (da valutare in relazione alla durata e alla coerenza con l'insegnamento per il quale si concorre)	punti da 1 a 3
C) Per ogni altra abilitazione diversa da quella prevista per il proprio insegnamento	punti 2
D) Per ogni altra laurea diversa da quella prevista per il proprio insegnamento	punti 1
E) Per la conoscenza di un'altra delle lingue dell'UE diversa da quella utilizzata per l'accesso e certificata a livello almeno B2 del QCER	punti 2

NOTE AI TITOLI CULTURALI

- 1) Ai fini dell'attribuzione dei punteggi lo stesso titolo può essere preso in considerazione una sola volta in base alla tabella di valutazione.
- 2) Sono valutabili anche i titoli equipollenti conseguiti all'estero. Nel caso in cui tali titoli non siano espressi né in voti né in giudizi si considerano come conseguiti con la sufficienza.

Titoli di servizio di insegnamento (max 8 punti)

A) Per ogni anno di insegnamento nelle scuole del Paese di provenienza	punti 1
B) Per ogni anno di insegnamento in Scuole europee/internazionali	punti 1

NOTE AI TITOLI DI SERVIZIO

1. Il servizio valutabile è quello effettivamente prestato o, comunque, quello relativo a periodi coperti da nomina o da contratto, per i quali vi sia stata retribuzione, anche ridotta. I periodi, invece, per i quali è esclusivamente prevista la conservazione del posto senza assegni, non sono valutabili, con eccezione di quelli attinenti a situazioni, legislativamente o contrattualmente disciplinate (mandato amministrativo, maternità, servizio militare ecc.), per le quali il tempo di conservazione del posto senza assegni è computato nell'anzianità di servizio a tutti gli effetti. Sono, altresì, valutabili, a prescindere da ogni effetto economico, quei periodi riconosciuti giuridicamente al candidato a seguito di contenzioso con pronuncia definitiva favorevole.
2. Il punteggio per il servizio prestato con rapporto di lavoro a tempo parziale è assegnato per intero.
3. Il servizio prestato nelle istituzioni scolastiche e culturali italiane all'estero con atto di nomina conferito dall'Amministrazione degli Affari Esteri secondo le vigenti modalità, è valutato alle medesime condizioni dei corrispondenti servizi prestati nel territorio nazionale.

Retribuzione definita con Delibera del Consiglio di Amministrazione
della Scuola per l'Europa di Parma dell'8 aprile 2013

Personale docente destinatario di contratti a tempo determinato di durata biennale

Personale docente Orario cattedra completo	Trattamento economico annuale pro-capite lordo Stato (in Euro)
Insegnante infanzia	60.635
Insegnante primaria	66.661
Insegnante secondaria I grado	87.955
Insegnante secondaria II grado	87.955

Personale docente destinatario di contratti di prestazione d'opera di durata annuale e di contratti a tempo determinato per la sostituzione del personale assente

Personale docente Orario inferiore a cattedra completo e supplente	Trattamento economico annuale pro-capite lordo Stato – Art. 24, punto 8, DI 138/2010 (in Euro)
Insegnante infanzia	60.635
Insegnante primaria	60.635
Insegnante secondaria I grado e II grado	60.635